



CONSILIUL MUNICIPAL CHIȘINĂU

DECIZIE

nr. _____

din _____ 2022

Cu privire la transmiterea în locațiune a obiectivului Baza de odihnă „Râuleț” situată în or. Vadul lui Vodă, str. Plopilor, nr. 14.

Având în vedere Nota informativă a S.A. „Apă-Canal Chișinău” nr. 01-23152 din 04.10.2022, în conformitate cu prevederile pct. 5, pct. 10. alin (3), pct. 13-16 din Regulamentul cu privire la modul de transmitere a bunurilor proprietate publică, aprobat prin HG RM nr. 901/2015, pct. 8 din Regulamentul cu privire la modul de dare în locațiune a activelor neutilizate, aprobat prin HG RM nr. 483/2008, art. 8 din Legea nr. 523/1999 cu privire la proprietatea publică a unităților administrativ-teritoriale, art. 14, pct. 2, lit. b) și art. 19, pct. 4 din Legea nr. 436/2006 privind administrația publică locală și art. 6, alin. (2), pct. 3, lit. b) din Legea nr. 136/2016 privind statutul municipiului Chișinău, Consiliul Municipal Chișinău DECIDE:

1. Se acceptă transmiterea în locațiune a obiectivului Baza de odihnă „Râuleț” situată în or. Vadul lui Vodă, str. Plopilor, nr. 14, conform anexei, prin intermediul unei companii specializate, în vederea organizării unei licitații de către S.A. „Apă-Canal Chișinău”.

2. În baza deciziei Consiliului Municipal Chișinău, mijloacele financiare obținute din transmiterea în locațiune a obiectivului Baza de odihnă „Râuleț” vor fi redirecționate la dezvoltarea întreprinderii.

3. Se pune în sarcina S.A. „Apă-Canal Chișinău” să asigure controlul asupra integrității, folosirii eficiente și neadmiterii pierderii sau distrugerii activelor neutilizate în procesul de producție transmise în locațiune conform pct. 1 al prezentei decizii.

4. Controlul asupra executării prezentei decizii se pune în sarcina viceprimarului de ramură al municipiului Chișinău.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ

**SECRETAR INTERIMAR
AL CONSILIULUI**

Adrian TALMACI

[Handwritten signature]

Procurator	
Șeful Direcției generale, director	
Viceprimar	
Diracție asistență juridică	
Redactor	<i>[Handwritten signature]</i> 05.10.22
Secția proces-verbal	
Șef	

[Handwritten signature]

Lista bunurilor obiectivului Baza de odihnă „Râuleț”

Nr. d/o	Adresa juridică	nr. cadastral	Suprafața	Amplasament	
1	2		3	5	
	Baza de odihnă „Râuleț” Or. Vadul lui Vodă, str. Plopilor, nr. 14	Bloc administrativ	3158301008.17	156.3 m.p.	construcție cu 3 nivele
		Construcție (cantină)	3158301008.01	86.0 m.p.	construcție cu 1 nivel
		Căsuță de odihnă	-----	15.9 m.p.	construcție cu 1 nivel
		Căsuță de odihnă	-----	15.9 m.p.	construcție cu 1 nivel
		Căsuță de odihnă	-----	15.9 m.p.	construcție cu 1 nivel
		Căsuță de odihnă	-----	15.9 m.p.	construcție cu 1 nivel
		Căsuță de odihnă	-----	15.4 m.p.	construcție cu 1 nivel
		Căsuță de odihnă	-----	15.4 m.p.	construcție cu 1 nivel
		Căsuță de odihnă	-----	15.4 m.p.	construcție cu 1 nivel
		Căsuță de odihnă	-----	15.4 m.p.	construcție cu 1 nivel
		Căsuță de odihnă	-----	15.4 m.p.	construcție cu 1 nivel
		Căsuță de odihnă	-----	15.4 m.p.	construcție cu 1 nivel
		Căsuță de odihnă	-----	15.4 m.p.	construcție cu 1 nivel
		Construcție auxiliară	-----	10.7 m.p.	construcție cu 1 nivel
		Construcție auxiliară	-----	23.2 m.p.	construcție cu 1 nivel
		Construcție auxiliară	-----	19.0 m.p.	construcție cu 1 nivel
		Construcție auxiliară	-----	7.6 m.p.	construcție cu 1 nivel
	Construcție auxiliară	-----	6.4 m.p.	construcție cu 1 nivel	
	Construcție auxiliară	-----	10.4 m.p.	construcție cu 1 nivel	
	Bazin	-----	68.8 m.p.	-----	

SECRETAR

INTERIMAR AL CONSILIULUI

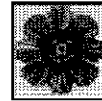
Adrian TALMACI

J. Lindner 05.10.22



SOCIETATEA PE ACȚIUNI „APĂ-CANAL CHIȘINĂU”

str. Albișoara nr. 38, MD 2005,
mun. Chișinău, Republica Moldova
tel. 022 25-69-01, tel/fax: 022 22-23-49,
e-mail: acc@acc.md, web: www.acc.md



Titulară a Ordinului
„Gloria Muncii”
12.12.2012



ISO 9001 Certificat nr.085C
ISO 14001 Certificat nr.027M
ISO 45001 Certificat nr.015HS
ISO 50001 Certificat nr.002En
ISO 37001 Certificat nr.007AM

Nr. 01-23152 din 04.10.2022

La nr. _____ din _____

NOTĂ INFORMATIVĂ la proiectul de decizie al Consiliului municipal Chișinău Cu privire la transmiterea în locațiune a obiectivului Baza de odihnă „Râuleț” situată în or. Vadul lui Vodă, str. Plopilor, nr. 14.

Proiectul de decizie cu privire la transmiterea în locațiune a obiectivului Baza de odihnă „Râuleț” situată în or. Vadul lui Vodă, str. Plopilor, nr. 14 a fost elaborată în scopul îmbunătățirii activității întreprinderii, asigurând integritatea patrimoniului, precum și eficientizării cheltuielilor întreprinderii și generării de investiții ale beneficiarilor în infrastructura bunurilor imobile.

Baza de odihnă „Râuleț” a fost edificată în anii 1987-1988, este amplasată pe o suprafață de 76 ari, S.A. „Apă-Canal Chișinău” deține dreptul de proprietate a obiectivului dat, totodată are semnat contract de arendă funciară asupra terenului nr. 02-1/07/46 din 2006 până la 10 mai 2031, recent a fost semnat Acord adițional la contractul de arendă funciară.

Pe teritoriul bazei de odihnă sunt amplasate 10 căsuțe din lemn, în fiecare căsuță pot fi cazate câte 2 persoane, fiind dotate cu minim necesar.

Mai este amplasat un bloc administrativ cu 3 nivele în care sunt dotate și amenajate 8 camere de odihnă, dintre care 4 camere sunt preconizate pentru 4 persoane în fiecare, altele 2 camere pentru 2 maturi și 1 copil minor și 2 camere sunt matrimoniale prevăzute doar pentru 2 persoane (VIP), tot în blocul este amplasat biroul de lucru al șefului bazei și 2 încăperi auxiliare pentru personalul tehnic.

Baza de odihnă este dotată și cu piscină, cu o capacitate totală de circa 80 m³ de apă și 40 de șezlonguri pentru bronzat.

De asemenea, pe teritoriul bazei sunt amplasate 2 foșoare, unul cu capacitatea de 10 persoane, altul cu capacitatea de 20 persoane și un teren de volei pe nisip, unde se desfășoară diferite competiții și jocuri sportive.

Potrivit informației din Registrul bunurilor imobile (în continuare RBI), terenul cu suprafața de 0,7639 ha, situat în or. Vadul lui Vodă, str. Plopilor, nr. 14 cu nr. cadastral 3158301008 este proprietatea orașului Vadul lui Vodă. Terenul este grevat cu dreptul de arendă al S.A. „Apă-Canal Chișinău” în baza contractului de arendă funciară nr. 02-1/07/46 din 10.05.2006.

Cod IBAN MD12PR002251166792001498, BC „ProCreditBank”, CF 1002600015876, Cod TVA 0600920, capitalul social 611915200 lei

Atenție! Documentul conține date cu caracter personal, prelucrate în cadrul sistemului de evidență, înregistrat în Registrul de evidență al operatorilor de date cu caracter personal www.registru.datepersonale.md. Prelucrarea ulterioară a acestor date poate fi efectuată numai în condițiile prevăzute de Legea nr.133 din 08.07.2011 privind protecția datelor cu caracter personal.

Bunul imobil nr. cadastral – 3158301008.01, cu suprafața de 86,0 m.p. și bunul imobil nr. cadastral – 3158301008.17, cu suprafața de 156,3 m.p. situate în or. Vadul lui Vodă, str. Plopilor, nr. 14, aparțin cu drept de proprietate S.A. „Apă-Canal Chișinău”.

În conformitate cu art. 9, alin. (2), lit. h) din Legea nr. 121/2007 privind administrarea și deetatazarea proprietății publice, în domeniul administrării proprietății publice, de competența autorității administrației publice locale ține decidera asupra dării în locațiune/arendă sau comodat a terenurilor și a altor bunuri proprietate a unității administrativ-teritoriale; art. 12, lit. g) din Legea nr. 121/2007, prevede că, administrarea proprietății publice include: darea în locațiune/arendă sau în comodat ori vânzarea activelor neutilizate de întreprinderile de stat/municipale și de societățile comerciale cu capital integral sau majoritar public. Pct. 8 din Regulamentul cu privire la modul de dare în locațiune a activelor neutilizate, aprobat prin HG RM nr. 483/2008, reține că bunurile neutilizate de întreprinderile de stat/municipale, de autoritățile/instituțiile bugetare și de societățile comerciale cu capital integral sau majoritar public pot fi date în locațiune cu acordul prealabil al autorității publice centrale sau locale. În acordul eliberat de autoritatea abilitată se va indica obiectul (denumirea bunului), locațiunea căruia se acceptă, termenul contractului, suprafața bunurilor imobile, destinația utilizării acestora și mărimea chiriei anuale.

Astfel, obiectivul Baza de odihnă „Râuleț” situat în or. Vadul lui Vodă, str. Plopilor, nr. 14, indicat în anexa la prezenta Notă informativă, poate constitui obiect al unui contract de locațiune ce ar servi o sursă suplimentară de venit întreprinderii și/sau ar genera investiții ale beneficiarilor în infrastructura entității.

Menționăm, că subiectul privind darea în locațiune a obiectivului Baza de odihnă „Râuleț” a fost discutat în cadrul ședinței Consiliului S.A. „Apă-Canal Chișinău” din 14.09.2022 (proces-verbal nr. 8).

Conform prevederilor pct. 5, 10, alin (3), pct. 13-16 din Regulamentul cu privire la modul de transmitere a bunurilor proprietate publică, aprobat prin HG RM nr. 901/2015, HG RM nr. 483/2008 pentru aprobarea Regulamentului cu privire la modul de dare în locațiune a activelor neutilizate, art. 8 din Legea nr. 523/1999 cu privire la proprietatea publică a unităților administrativ-teritoriale, art. 14, pct. 2, lit. b) și art. 19, pct. 4 din Legea nr. 436/2006 privind administrația publică locală și art. 6, alin. (2), pct. 3, lit. b) din Legea nr. 136/2016 privind statutul municipiului Chișinău, propunem spre examinare și aprobare proiectul de decizie Cu privire la transmiterea în locațiune a obiectivului Baza de odihnă „Râuleț” situat în or. Vadul lui Vodă, str. Plopilor, nr. 14, conform anexei prezentate, elaborată în conformitate cu legislația în vigoare.

**Cu respect,
Director general**



Irina GUTNIC

**Extras din Procesul-verbal nr. 8
al ședinței Consiliului S.A. „Apă-Canal Chișinău”**

din 14.09.2022
ora 16:00

or. Chișinău, str. Albișoara, 38

Total membri ai Consiliului – 9 persoane, din care prezenți la ședință:

Tudor Gîrbu, Ilie Țurcan, Alexander Odințov, Serghei Basiuc-Brînzei, Aliona Doros, Zinaida Popa, Vitalie Mucan.

Invitați: Irina Gutnic, director general, Galina Bednarscaia, director economic, Anatolii Lichii, director tehnic, Svetlana Zapșa, director economic adjunct, Vadim Mitru, consilierul Primarului general al mun. Chișinău.

Ședința Consiliului societății din 14.09.2022 este deliberativă, întrunește cvorumul minim necesar.

Potrivit art. 67 alin. (3) din Legea privind societățile pe acțiuni nr.1134/1997, ședințele ordinare ale Consiliului societății se țin nu mai rar de o dată pe trimestru.

În acest sens, a fost convocată ședința ordinară a Consiliului societății pentru data de 14.09.2022, ora 16.00, sala de ședințe et. 7, sediului întreprinderii, str. Albișoara, 38 mun. Chișinău, cu următoarea ordine de zi:

Ordinea de zi:

1. Cu privire la situația financiară S.A. ”Apă-Canal Chișinău” pentru trimestru II anul 2022;
2. Cu privire la modificarea capitalului social al S.A. ”Apă-Canal Chișinău” prin majorare;
3. Cu privire la aprobarea listei de prețuri pentru serviciile prestate de către S.A. ”Apă-Canal Chișinău”;
4. Cu privire la pregătirea către sezonul toamnă-iarnă anul 2022-2023;
5. Cu privire la implementarea Tehnologiei PROTE-MOS la Stația de epurare a apelor uzate Chișinău;
6. Cu privire la darea în locațiune a activelor neutilizate în procesul de producție al S.A. ”Apă-Canal Chișinău”;
7. Cu privire la darea în locațiune a Bazei de odihnă ”Rîuleț”;
8. Cu privire la penalitățile calculate S.A. ”Franzeluța”;
9. Cu privire la delegarea directorului general dna Irina Gutnic cu sarcinile și responsabilitățile ce derivă din cerințele standardului SA ISO 37001:2016 ”Sisteme de management anti-mită. Cerințe și ghid de utilizare”.

DI Tudor Gîrbu, președintele Consiliului societății a propus modificarea ordinii de zi, prin includerea chestiunii nr. 10 Cu privire la deplasarea în Turcia a dnei Irina Gutnic, director general al S.A. „Apă-Canal Chișinău”.

Ordinea de zi:

1. Cu privire la situația financiară S.A. "Apă-Canal Chișinău" pentru trimestru II anul 2022;
2. Cu privire la modificarea capitalului social al S.A. "Apă-Canal Chișinău" prin majorare;
3. Cu privire la aprobarea listei de prețuri pentru serviciile prestate de către S.A. "Apă-Canal Chișinău";
4. Cu privire la pregătirea către sezonul toamnă-iarnă anul 2022-2023;
5. Cu privire la implementarea Tehnologiei PROTE-MOS la Stația de epurare a apelor uzate Chișinău;
6. Cu privire la darea în locațiune a activelor neutilizate în procesul de producție al S.A. "Apă-Canal Chișinău";
7. Cu privire la darea în locațiune a Bazei de odihnă "Râuleț";
8. Cu privire la penalitățile calculate S.A. "Franzeluța";
9. Cu privire la delegarea directorului general dna Irina Gutnic cu sarcinile și responsabilitățile ce derivă din cerințele standardului SA ISO 37001:2016 "Sisteme de management anti-mită. Cerințe și ghid de utilizare";
10. Cu privire la deplasarea în Turcia a dnei Irina Gutnic, director general al S.A. „Apă-Canal Chișinău”.

S-a votat: pentru – unanim , împotriva – 0

S-A EXAMINAT:

7. Cu privire la darea în locațiune a Bazei de odihnă "Râuleț".

Dna Irina Gutnic, director general a susținut că, S.A. "Apă-Canal Chișinău" deține cu drept de proprietate baza de odihnă „Râuleț”, situată în or. Vadul lui Vodă. Baza de odihnă „Râuleț”, care a fost edificată în anii 1987-1988, este amplasată pe o suprafață de 72 ha și în prezent se află la evidența contabilă a întreprinderii ca mijloc fix.

Baza de odihnă este îngrădită cu gard metalic, este dotată cu iluminare atât stradală, cât și internă, teritoriul bazei pe timp de noapte este iluminat de 26 felinare, paza este asigurată 24/24, care activează în ture, totodată toate persoanele cazate beneficiază gratis de WI-FI.

Pe teritoriul bazei de odihnă sânt amplasate 10 casuțe din lemn, în fiecare căsuță pot fi cazate câte 2 persoane. Casuțele sânt asigurate cu paturi, saltele, noptiere, masă, scaune, frigider, cuptor cu microunde, inclusiv cu gratar cu lemne. Persoanele cazate în casuțele din lemn au la dispoziție dușuri de vară, lavuare și WC dotate cu tot necesarul.

Baza de odihnă cuprinde și o construcție capitală cu 3 nivele în care sunt amenajate 8 camere de odihnă, dintre care 4 camere sunt preconizate pentru 4 persoane fiecare, altele 2 camere pentru 2 maturi și 1 copil minor și 2 camere sânt camere matrimoniale prevăzute doar pentru 2 persoane, fiecare cameră este dotată cu pat din lemn, fotolii, masă, scaune, cuptor cu microunde, baia și WC sunt amplasate pe holuri (comune) cu excepția celor 2 camere VIP, care sunt dotate cu duș și WC în interior, tot în bloc este amplasat biroul de lucru al șefului bazei și 2 încăperi auxiliare pentru personalul tehnic.

Baza de odihnă este dotată și cu piscină cu o capacitate totală de circa 80 m³ de apă, dotată cu 40 de șezlonguri pentru bronzat. De asemenea pe teritoriul bazei sunt amplasate 2 foșoare, unul cu capacitatea de 10 persoane, altul cu capacitatea de 20 persoane și un teren de volei pe nisip, unde se desfășoară diferite competiții și jocuri sportive.

Potrivit informației din Registrul bunurilor imobile (în continuare RBI), terenul cu suprafața de 0,7639 ha, situat în or. Vadul lui Vodă, str. Plopilor, nr. 14 cu nr. cadastral 3158301008 este proprietatea orașului Vadul lui Vodă, conform capitolului A,B, subcapitolul II, pct. 2.1.

Conform subcapitolului III, pct. 3.1.1 din RBI- terenul este grevat cu dreptul de arendă al S.A. „Apă-Canal Chișinău” în baza contractului de arendă funciară nr. 02-1/07/46 din 10.05.2006 care a fost încheiat conform Deciziei Consiliului or. Vadul lui Vodă nr. 6/22 din 29.03.1979.

Potrivit subcapitolului II pct. 2.2. din RBI, bunul imobil nr. cadastral – 3158301008.01, cu suprafața de 86,0 m.p și bunul imobil nr. cadastral – 3158301008.17, cu suprafața de 156,3 m.p situate or. Vadul lui Vodă, str. Plopilor, nr. 14, aparțin cu drept de proprietate al S.A. „Apă-Canal Chișinău”.

Cheltuielile anuale de întreținere a Bazei de odihnă Prin urmare luând în considerație majorarea tarifului la calcularea prețului pentru folosirea terenului în mărime de 89 798,00 lei dar și cheltuielile considerabile pe care S.A. „Apă-Canal Chișinău” le suportă anual în privința întreținerii Bazei de odihnă „Râuleț” care numai pentru perioada anului 2021 constituie suma de 1 297 592,69 lei, iar veniturile din vânzări în anul 2021 au constituit 47 185,00 lei, considerăm oportun dispunerea dării în locațiune în vederea diminuării cheltuielilor considerabile pe care le suportă entitatea noastră, totodată darea în locațiune va servi o sursă suplimentară de venit care ar genera investiții necesare în infrastructura entității.

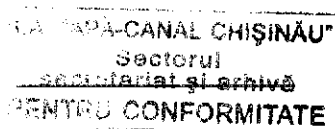
S-A HOTĂRĂT:

1. Se ia act de informația prezentată.
2. Se acceptă transmiterea în locațiune Bazei de odihnă ”Râuleț”, care aparține cu drept de proprietate S.A. ”Apă-Canal Chișinău”, respectându-se procedura prevăzută de HG RM nr.483/2008 pentru aprobarea Regulamentului cu privire la modul de dare în locațiune a activelor neutilizate.

S-a votat: pentru – 7, împotriva – 0.

Potrivit art. 68 alin. (10) din Legea privind societățile pe acțiuni nr.1134/1997, fiecare exemplar al procesului-verbal al ședinței consiliului societății va fi semnat de președintele consiliului și de secretarul ședinței, precum și de un membru al Consiliului societății.

Președintele Consiliului



Tudor Gîrbu

Membru al Consiliului societății

Serghei Basiuc-Brînzei

Secretarul Consiliului

Valentina Revenco

**REGISTRUL AGENTIA SERVICII PUBLICE
DEPARTAMENTUL CADASTRU****Registrul bunurilor imobile 3158301008**

Capitolul A,B
Deschis 24.05.2006

Subcapitolul I. Bunul imobil

1.0 Bunul imobil **Teren**
Numărul cadastral **3158301.008**
Adresa **mun. Chişinău, or. Vadul lui Vodă, extravilan , 14**
Locul amplasării **Parcul Nistrean -baza de odihnă "Rfuleţ"**
Modul de folosinţă **Neproductivă**
Suprafaţa **0.7639 ha**
Tipul hotarelor **generale**

1.1 Bunul imobil **Construcţie**
Numărul cadastral **3158301.008.01**
Adresa **mun. Chişinău, or. Vadul lui Vodă, extravilan , 14**
Modul de folosinţă **Construcţie**
Suprafaţa **86.0 m.p.**

1.17 Bunul imobil **Construcţie**
Numărul cadastral **3158301.008.17**
Adresa **mun. Chişinău, or. Vadul lui Vodă, extravilan , 14**
Modul de folosinţă **Construcţie**
Suprafaţa **156.3 m.p.**

Subcapitolul II. Dreptul de proprietate asupra bunului imobil

2.1 Bunul imobil **3158301.008**
Cota parte **1.0**
Proprietarul **oraşul Vadul lui Vodă, municipiul Chişinău,**
Domiciliul / Sediul
Temeiul înscrierii **Alt act Codul Funciar nr. 828 din 25.12.1991 (6920-N/06)**
Extras din registrul cadastral al deţinătorului de teren nr. f/n din 10.05.2006 (6920-N/06)
Data înregistrării **13.05.2006**

2.2 Bunul imobil **3158301.008.01**
3158301.008.17
Cota parte **1.0**
Proprietarul **Societatea pe Acţiuni APĂ-CANAL CHIŞINĂU, (17.09.1997), Codul Personal 1002600015876**
Domiciliul / Sediul **CHIŞINĂU RÎŞCANI, mun. Chişinău, Albişoara nr. 38**
Temeiul înscrierii **Act de inventariere a bunurilor imobile nr. f/n din 06.05.2011 (0100/11/66929)**
Decizia consiliului municipal Chişinău nr. 3/27-2 din 06.05.2011 (0100/11/66929)
Data înregistrării **05.07.2011**

Subcapitolul III. Grevarea drepturilor patrimoniale**Partea I. Alte drepturi înregistrate.**

Nu sunt înscrieri

Partea II. Notări.

3.2.1 Tipul grevării **Arendă**

Obiectul grevării **Bunul imobil :**
3158301.008
indicat în subcapitol II la nr. 2.1:

Temeiul înscrierii **Contract de arenda funciara Nr. 02-1/07/46 din 10.05.2006 (6920-N/06)**

Termenul / Condiția **10.05.2006 - 10.05.2031**

Suma

Titularul grevării / Solicitantul **Societatea pe Acțiuni APĂ-CANAL CHIȘINĂU**

Domiciliul / Sediul **CHIȘINĂU RÎȘCANI, mun. Chișinău, Albișoara nr. 38**

Însemnări

Data înregistrării **13.05.2006**

Interdicții.

Nu sunt înscrieri

* **Baza de date este actualizată la data de 29.09.2022, orele 19:30:03**

DEPARTAMENTUL CADASTRU

CONTRACT DE ARENDA FUNCIARA

Or.Vadul lui Voda

nr.02-1/07 / 46 din 16.03.06

“_10_”_mai_2006

Intre subsemnatii

I. Primaria or.Vadul lui Voda numita in continuare “Administrator” in persoana dl.Iurie Onofriiciuc, primar al Vadul lui Voda, care activeaza in conformitate cu Legea Republicii Moldova “Cu privire la administratia publica locala” și SA „Apă-Canal Chișinău” numita in continuare “Arendas”, în persoana directorului Becciev Constantin, care activează în baza statutului, buletinului de identitate : A 03049157 eliberat la 14.04.2000, cp. 0963010890248 au încheiat prezentul contract privind următoarele:

Primaria or.Vadul lui Voda in baza deciziei Consiliului or.Vadul lui Vodă nr.6/22 din 29.03.1979 declara ca transmite in arenda terenul cu suprafata de 0,7639 ha situat in or.Vadul lui Vodă , pe teritoriul Parcului Nistrean, baza de odihna “Riuleț”, numărul cadastral 31583010008

II. SA “Apă-Canal Chișinău”

Arendas, declar ca am primit in arenda de la Primaria or.Vadul lui Voda terenul descris mai sus, destinat organizării odihnei si inteleg sa în de acord și sa respect toate obligatiile ce mi revin asa cum sunt enumerate in anexa nr.1.

1.1. Termenul de arendare:

De la “_10_”_mai_2006
Pina la “_10_”_mai_2031

1.2. Marimea arendeii si modul efectuării decontarilor:

2.2.1. Pentru perioada __unui an__ marimea arendeii se stabileste in suma de 23001,03 lei (douăzeci și trei mii unu lei 03 bani).

2.2.2. Plata sumei pentru arenda se efectuiaza de arendas prin virament, pentru fiecare an de arendare cu anticipatie si nu mai tirziu de _luna mai_ a fiecarui an.

2.2.3. Recalcularea marimii arendeii se efectuiaza conform legislatiei in vigoare.

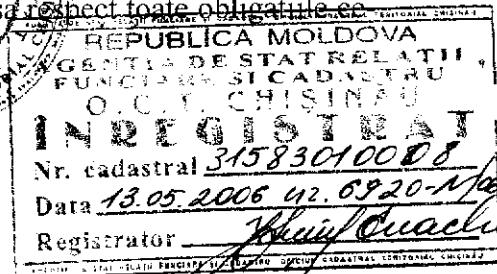
2. Modul de predare si preluare a terenului de pamint se efectuiaza conform procesului-verbal de primire-predare in arenda a terenului de pamint.

3. Alte conditii:

3.1. Contractul este incheiat in __3__ exemplare toate avind aceiasi putere juridica.

3.2. La prezentul contract se anexeaza si constituie parte indivizibila a lui:

S.A. “APĂ-CANAL CHIȘINĂU”
SERVICIUL APROVIZIONĂRI
pentru contracte



- anexa nr.1 (obligatiile partilor)
- anexa nr.2 (raspunderea partilor)
- Decizia Primariei or.Vadul lui Voda "Cu privire la darea in arenda...."
- Planul terenului de pamint
- Procesul-verbal de predare-preluare a terenului
- Proces-verbal de stabilire a marimii sumei pentru arenda

3.3. În cazul în care termenul contractului este mai mare de trei ani, Arendașul își asumă obligațiunea în termen de trei luni de la data semnării prezentului contract să-l înregistreze în registrul bunurilor imobiliare conform legislației în vigoare.

4. Din data semnării prezentului contract își pierde puterea juridică contractul încheiat precedent nr.45/63 din "26" octombrie 2000.

5. Fiecare pagina a contractului si anexelor lui se legalizeaza prin stampilele partilor.

6. Adresele juridice si conturile de decontare ale partilor.

ADMINISTRATOR
Or.Vadul lui Voda
Str.Stefan cel Mare nr.60
Ministerul Finanțelor
Republicii Moldova
Trezoreria Teritorială
Municipiul Chișinău
C/b 280101609
C/f 330091
C/b 226630149810166
12133010141
Banca de Economii
Filiala nr.1 Chișinău

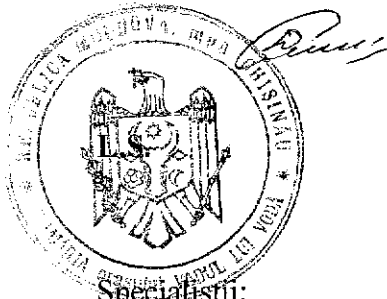
ARENDAS:
mun.Chișinău
str.Albișoara 38
BCA Banca Socială
c.b.280101703
c.d.22470300175

Primarul or.Vadul lui Voda

Iu.Onofriiuc

Director general

C.Becșev



Specialistii:

Inginer cadastral _____
 Jurist _____
 Cobntabil-sef _____
 Arhitect _____



S.A. "APĂ-CANAL CHIȘINĂU"
 SERVICIUL APROVIZIONĂRI
 pentru contracte

Ing. I. C. Căstău
Iu. Tancuș
Ștefan...

ANEXA nr.1
la contractul nr.02-1/07/46
din 10.05.2006

OBLIGATIILE PARTILOR

1. Administratorul se obliga:

1.1. In cazul cind arendasul isi onoreaza toate obligatiile, sa nu comita actiuni ce ar impiedica arendasului sa foloseasca terenul de pamint arendat conform destinatiei.

2. Arendasul este obligat:

2.1. Sa foloseasca terenul de pamint arendat conform destinatiei indicate in contract.

2.2. Sa nu admita actiuni ce ar putea inrautati starea terenului arendat sau a altor resurse naturale.

2.3. Sa foloseasca rational terenul de pamint arendat.

2.4. Sa ia masuri de raspindire a resurselor naturale care au proprietatea de se restabili.

2.5. Sa inceapa folosirea terenului de pamint indicat in contract.

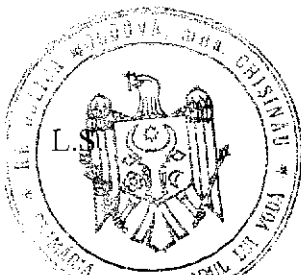
2.6. Sa achite arenda in volumul, termenele si ordinea prevazuta de contract.

2.7. Sa nu subarendeze fara consimtamentul scris al Administratorului.

2.8. Sa elibereze in termenul stabilit in contract terenul de pamint arendat si sa-l inapoieze Administratorului in baza procesului-verbal de predare-preluare a terenului in starea, care sa corespunda categoriei anterioare de folosinta si starii anterioare.

OBLIGATII SUPLIMENTARE

SA "Apă-Canal" se obligă să achite arenda de la 26.05.2005



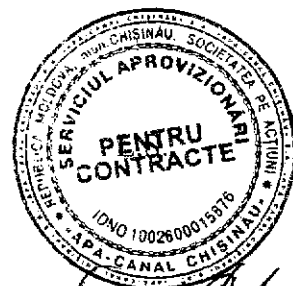
Specialistul

Inginer cadastral

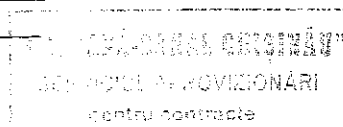
Jurist

Contabil-sef

Arhitect



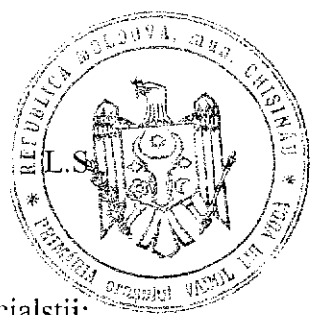
arendas



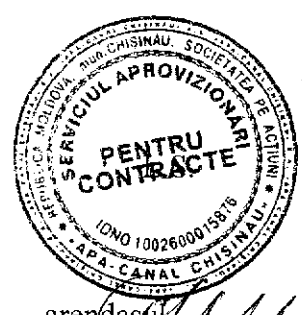
ANEXA nr.2
la contractul nr.02-1/07 /46
din 10.05.2006

RASPUNDEREA PARTILOR

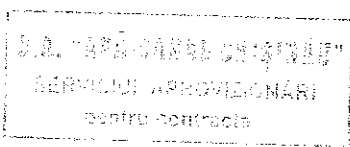
1. Incalcarea obligatiilor de catre partile ce au incheiat contractul de arenda funciara poate avea ca urmare rezilierea contractului, repararea prejudiciului cauzat partii opuse, plata amenzii pentru daunele cauzate ca urmare a neindeplinirii obligatiunilor stipulate in contract, restituirea partiala sau totala a arendeii prin hotarirea instantei judecatoresti, precum si prin acordul bilateral al partilor.
2. In cazul in care arendasul nu-si onoreaza obligatiile 2.1., 2.2., 2.3., 2.4., 2.5,2.6.,2.7.,2.8. din anexa nr.1 a prezentului contract, va inapoiia terenul de pamint arendat si va repara prejudiciul cauzat plus plata amenzii de 100%
3. In cazul in care arendasul nu s-a achitat cu plata pentru arenda la timp, va plati penalitatea in marime de 0.1% din suma pentru arenda prevazuta in contract, pentru fiecare zi intirziata.
4. Achitarea sanctiunilor nu scuteste arendasul de obligatiile stabilite prin prezentul contract si nici de inlaturarea incalcarilor.



Specialstii:
Inginer cadastral _____
Jurist _____
Contabil-sef _____
Arhitect _____



arendasul _____





PROCES-VERBAL
de predare-primire a terenului de pamint
în arenda prin contractul nr.02-1/07/din “_10_”_mai_2006

46

“_10_”_mai_2006

Primaria or.Vadul lui Voda, numita in continuare Administratorul, prin reprezentantii sai:

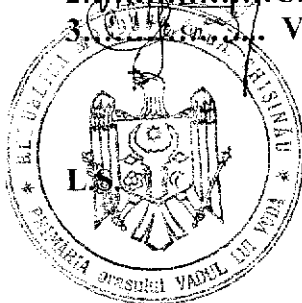
1. Ilie Cotruța, inginer cadastral;
2. Constantin Niculița, arhitect;
3. Viorel Jechiu, jurist;

care activeaza în conformitate cu prevederile legislației în vigoare și SA “Apă-Canal Chișinău” care activeaza în conformitate cu prevederile statutului, în persoana dl.C.Becciev, director au întocmit prezentul proces-verbal prin care Administratorul preda, iar Arendasul primește lotul de pamint cu suprafața de 0,7639 ha care se afla în or.Vadul lui Voda, pe teritoriul Parcului Nistrean, baza de odihnă “Rîuleț”, numărul cadastral 31583010008

Partile au convenit, ca la momentul întocmirii prezentului proces-verbal starea lotului de pamint ce urmeaza a fi predat-primat este urmatoarea: în stare bună, fără înclinație, cu copaci.

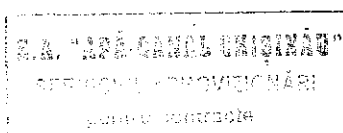
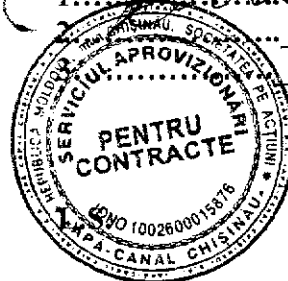
Predat

- 1... I.Cotruța
- 2... C.Niculița
- 3... V.Jechiu



Primit

- 1... C.Becciev



PROCES-VERBAL
de stabilire a marimii sumei pentru arenda
Lotului de teren.

“ 10 ” mai 2006

situat: or. Vadul lui Voda, pe teritoriul Parcul Nistrean, baza de odihnă “Riuleț”,
numărul cadastral 31583010008
suprafata 0,7639 ha
arendasul SA “Apă-Canal Chișinău”

Modalitatea de calcul a marimeii sumei pentru arenda lotului de teren:
Prețul normativ al pământului constituie 9264,96 lei pentru 1 ha. Bonitatea medie
pe Republica Moldova este de 65 grade. Prețul unui m.p. de teren este egal cu
(9264,96 x 65 : 10000 = 60,22 lei) – 60 lei 22 bani.
Plata arendeii este stabilită de 5 % din prețul normativ al pământului. Plata
arendeii anuale a terenului cu suprafața de 0,7639 ha este egală cu 23001,03 lei

460020,54



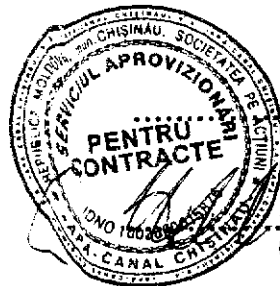
Marimea arendeii anuale 23001,03 lei

L.S.
Semnatura persoanei ce a
Intocmit procesul-verbal

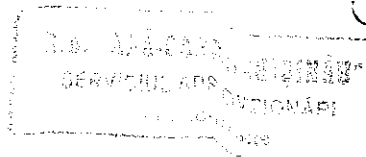
Semnatura solicitantului

Semnatura contabilului

Semnatura juristului



Handwritten signature and initials over a dotted line.



PRIMĂRIA ORAȘULUI VADUL LUI VODĂ

EXTRAS

„10” mai 2006

din registrul cadastral al deținătorului de teren

Eliberat Oficiului Cadastral Teritorial Chișinău pentru înregistrarea dreptului de proprietate asupra bunului imobil și dreptul de arendă funciară.

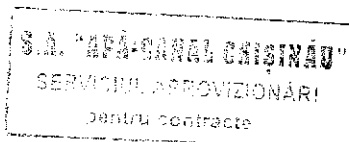
În conformitate cu art.42 din Codul Funciar, Primăria or.Vadul lui Vodă, confirmă că: lotul de pământ din or.Vadul lui Vodă , pe teritoriul Parcului Nistrean, baza de odihnă „Rîuleț” cu suprafața de 0,7639 ha, numărul cadastral 31583010008 este proprietatea orașului Vadul lui Vodă.

Conform Deciziei Consiliului or.Vadul lui Vodă nr.6/22 din 29.03.1979, a fost încheiat contractul de arendă funciară nr.02-1/07/din 10.05.2006 cu SA „Apă-Canal Chișinău”, care este înregistrat în registrul cadastral al deținătorilor de teren nr.248 din 10.05.2006.

Inginer cadastral



Ilie Cotruța





Acord adițional la contract de arendă funciară nr. 02-1/07 din 10.05.2006

16 aprilie 2010

83 din 26.04.2010

(data, luna și anul)

Mun. Chișinău or. Vadul lui Vodă

Subsemnanții

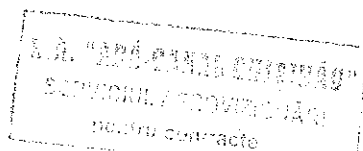
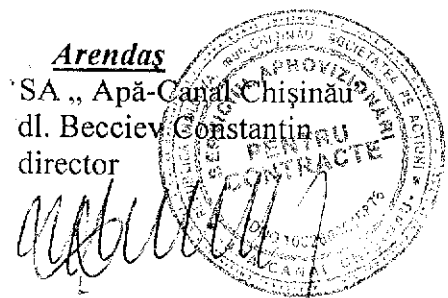
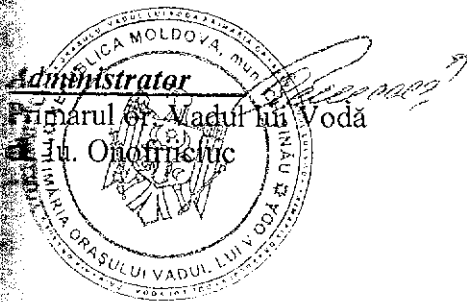
Primăria or. Vadul lui Vodă, în persoana primarului Iu. Onofriiciuc, codul personal 1202549449, titularul buletinului de identitate A 48141787, domiciliat în Republica Moldova Mun. Chișinău or. Vadul lui Vodă, str. Primăverii 2, care activează în baza Legii privind administrația publică locală nr. 436-XVI din 28.12.2006 și Hotărârii Judecătorei Ciocana, mun. Chișinău din 13.06.2007, denumită în continuare „Administrator”, pe de o parte și

SA „Apă-Canal Chișinău”, în persoana dl. Becciev Constantin, director, care activează în baza statutului, identificat prin buletinul de identitate A 03049157 eliberat de oficiu la Chișinău din 2000, codul personal 0963010890248, denumit în continuare „Arendaș”, pe de altă parte încheiat prezentul acord adițional la contractul de arendă funciară nr. 02-1/07 din 10.05.2006

În temeiul art.XVI. a Legii Nr. 108 din 17.12.2009 părțile au încheiat prezentul acord adițional privind modificarea contractului de arendă funciară nr. 02-1/98 din 2004. și au convenit următoarele:

1. A modifica punctul 2.2.1. din contractul de arendă funciară nr. 02-1/07 din 10.05.2006 după cum urmează:
2.2.1. „ Pentru perioada unui an mărimea arendei se stabilește în sumă de 49340,00 (patruzeci și nouă mii trei sute patruzeci ,00) lei
2. Orice modificare aplicată prin prezentul acord este obligatorie pentru fiecare parte din contract, celelalte prevederi nemodificate rămân obligatorii în continuare.

Rechizitele și semnăturile părților



41.62.83

41.7 233 Margareta

Proiectat
26.04.2010

**Acord adițional la contractul de arendă funciară
nr. 02-1/07/46 din 10.05.2006**

2022

Mun. Chișinău or. Vadul lui Vodă

Subsemnanții

Primăria or. Vadul lui Vodă, c/f 1007601010194, denumită în continuare „Arendator”, în persoana primarului **Iuri Onofriiciuc**, care activează în baza Legii privind administrația publică locală nr. 436-XVI din 28.12.2006 și Hotărîrii Judecătorei Chișinău, din 31.10.2019, dosar nr.3-4257/19, pe de o parte și

SA „Apă-Canal Chișinău”, în persoana d-nei **Irina Gutnic**, Director general, numit în continuare „Arendaș” pe de altă parte au încheiat prezentul acord adițional la Contractul de arendă funciară nr. 02-1/07/46 din 10.05.2006, și au convenit următoarele:

În temeiul Legii nr. 1308/97 privind prețul normativ și modul de vânzare-cumpărare a pământului, Legii nr. 220/21 pentru modificarea unor acte normative, (în vigoare din 31.12.2021), a modifica punctul 2.2.1. din contractul de arendă funciară nr. 02-1/07/46 din 10.05.2006, după cum urmează:

1. Pct. 2.2.1 se expune în următoarea redacție: „Pentru perioada unui an mărimea plății pentru folosirea terenului se stabilește în mărime de 5% din prețul normativ al terenului ce constituie suma de 89 798-00 lei (optzeci și nouă mii șapte sute nouăzeci și opt)-00 lei, conform borderoului de calcul.

2. Orice modificare aplicată prin prezentul acord este obligatorie pentru fiecare parte din contract, celelalte prevederi neschimbate ale Contractului rămân obligatorii în continuare.

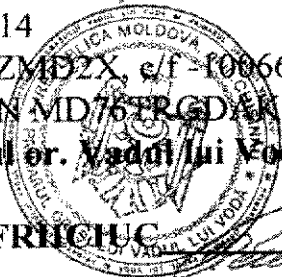
3. Prezentul acord este întocmit în două exemplare câte unul pentru fiecare parte, având aceiași putere juridică.

4. Rechizitele și semnăturile părților

Arendator

Primăria or. Vadul lui Vodă
Or. Vadul lui Vodă, str. Ștefan
cel Mare, nr. 60
Ministerul Finanțelor Trezoreria de Stat
c/b 226614
c/b TREZME2X, c/f -1006601000037
cod IBAN MD76TRGDAN14153301410000
Primarul or. Vadul lui Vodă

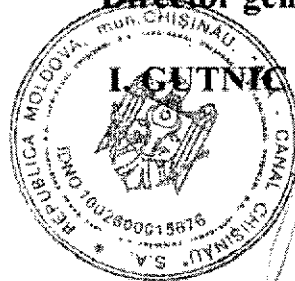
I. ONOFRIICUC



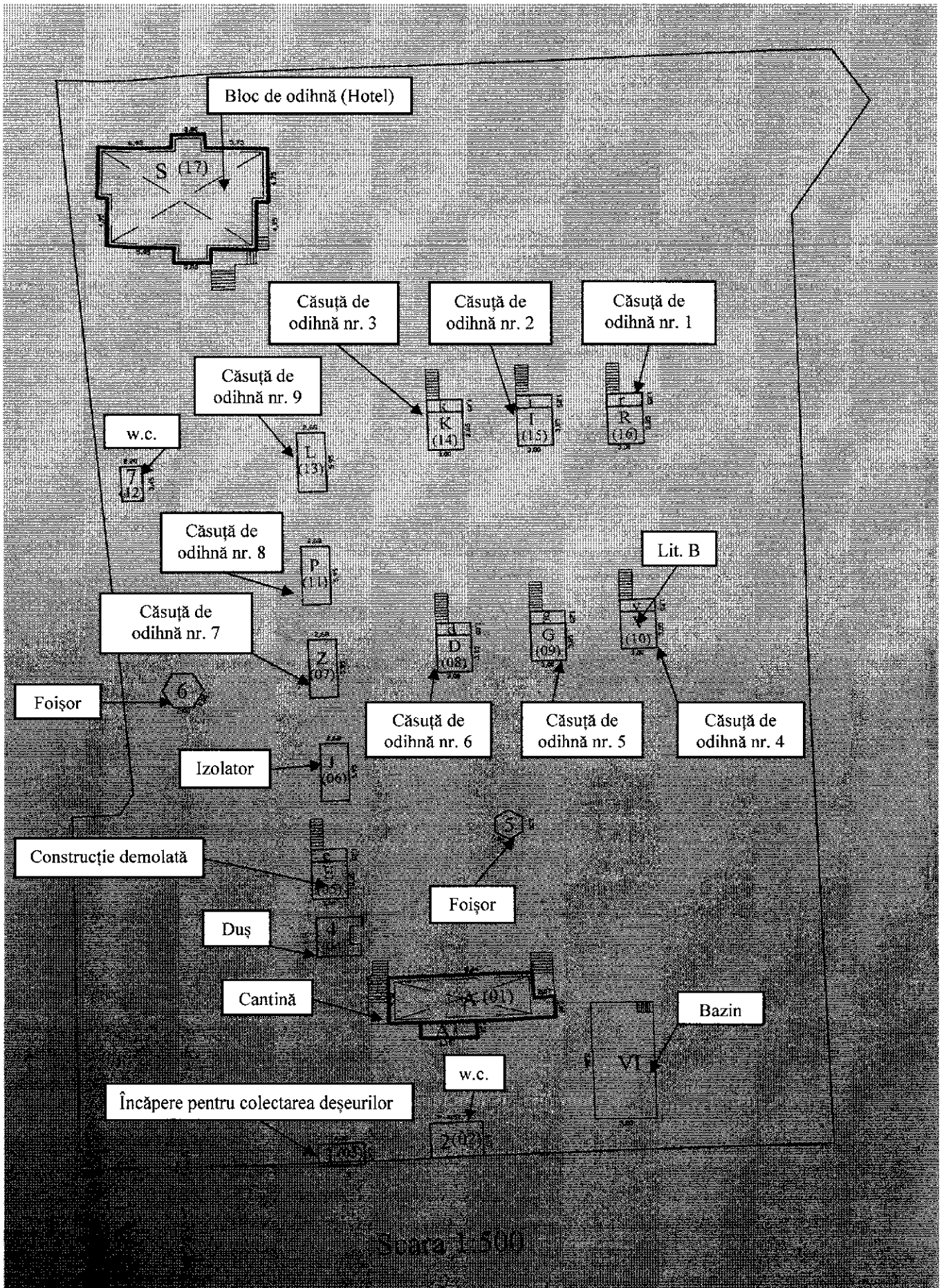
Arendaș

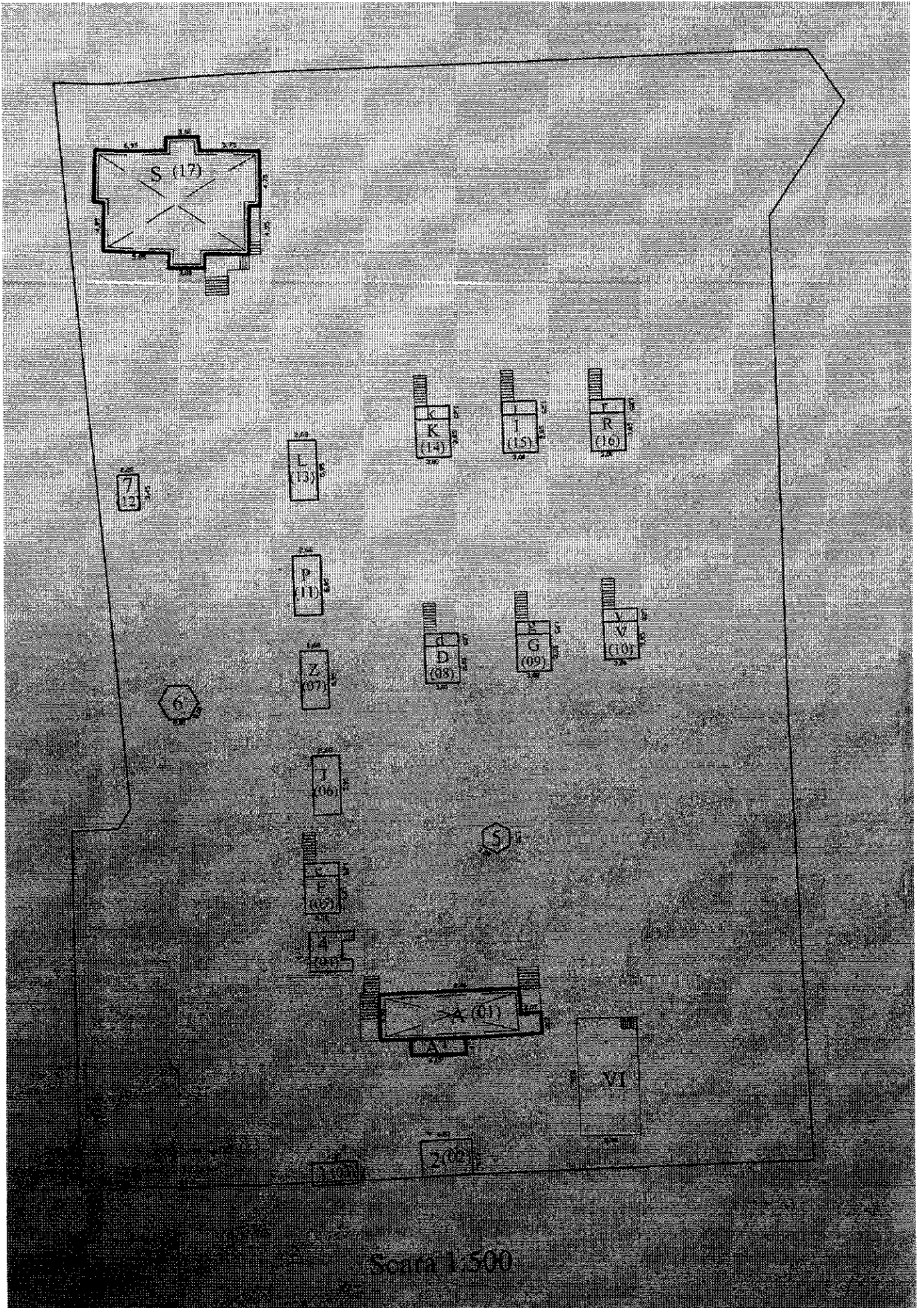
SA „Apă-Canal Chișinău”,
c/f 1002600015876
TVA 0600920,
C/d 2251166792001498,
Cod bancar PRCBMD22,
BC „ProCreditBanc”

Director general



Planul amplasării construcțiilor și amenajerilor
Baza de odihnă „Râuleț”





O.C.T. Chișinău filiala f. S. Cadastru

Planul amplasării construcțiilor și amenajerilor

Data perfectării (actualizării) 27.09.2010

Număr cadastral 013158301.008

Adresa bunului imobil mun. Chișinău or. Vadul lui Vodă Parcul Nistean baza de odihnă "Râuleț"

Număr cadastral	Litera	Modul de folosință	Suprafața (m.p.)	Mențiuni
01	A	Cantina	73,1	
	AI	Ancă	12,9	
02	2	W.C.	19,0	
03	3	Auxiliară	10,7	
04	4	Duș	23,2	
05	E	Căsuță de odihnă	15,4	după 10/08
06	J	Căsuță de odihnă	15,9	după 10/08
07	Z	Căsuță de odihnă	15,9	după 10/08
08	D	Căsuță de odihnă	15,4	după 10/08
09	G	Căsuță de odihnă	15,4	după 10/08
10	B	Căsuță de odihnă	15,4	după 10/08
11	P	Căsuță de odihnă	15,9	după 10/08
12	7	w.c.	7,6	
13	L	Căsuță de odihnă	15,9	după 10/08
14	K	Căsuță de odihnă	15,4	după 10/08
15	I	Căsuță de odihnă	15,4	după 10/08
16	R	Căsuță de odihnă	15,4	după 10/08
17	5	Sloc de odihnă	156,3	
	5	benzina	6,4	
	6	benzina	10,4	
	VI	total	68,8	

